

小学校中学年からの学習支援 ～日本語ゼロでも学べる教科と日本語～



横浜市立潮田小学校国際教室担当
高瀬 円

認知力と言語力



◎認知力と言語力は、それぞれで鍛える。

◎認知力を鍛えるときに

- ・子どもが [] で育てた力を最大限に生かす!
- ・ [] か [] で育てる。

学びの足跡を探る

算数動画

全学年 小学1年 小学2年 小学3年 小学4年 小学5年 小学6年



小学4年生

FOURTH GRADER

【台形】定義

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る



小学5年生

FIFTH GRADER

【分数のたし算】異分母の計算

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、英語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る



小学5年生

FIFTH GRADER

【通分】大きさ比べ

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る



小学5年生

FIFTH GRADER

【整数】約数の求め方

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、英語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る



小学3年生

THIRD GRADER

【分数のひき算】同分母の計算

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、英語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る



小学5年生

FIFTH GRADER

【通分】通分の仕方

※現在日本語と韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語に対応しております。

もっと見る

算数

小学5年生【密度】こみぐあい小数と小数

多言語対応ワ

名字 _____

(中国語) 练习 想一想哪个是拥挤的, 在口里写出最合适的数字或单词。

京都教育
外国人の子どもの教

場地 A 場地 B

在口里写出最合适的数字或单词。

各个场地中, 場地 A 有① 个, 場地 B 有② 个。

場地 A 里每 1 m² 有③ 个, 場地 B 里每 1 m² 有④ 个。

所以, ⑤ 是拥挤的。

文法説明しない日本語初期指導

《指導項目》

☆ある／ない

☆動詞のナイ形

☆同じ／ちがう



文法説明しない日本語初期指導

《指導項目》

☆ある／ない

文法説明しない日本語初期指導

《指導項目》

☆動詞 普通形/ナイ形

文法説明しない日本語初期指導

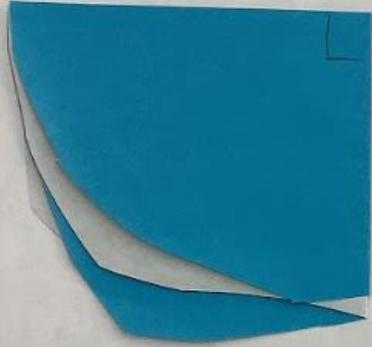
《指導項目》

☆同じ/違う

中学年以上におけるひらがな指導



2D geometric shapes

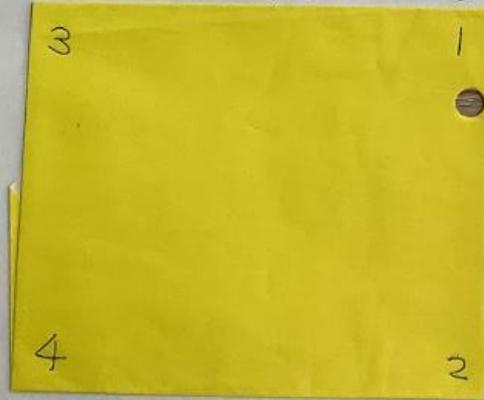
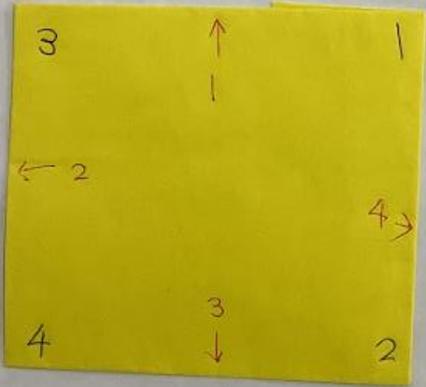


right angle =

ちよっかく

① How many "right angle"? (4)
→ いくつ「ちよっかく」がありますか。

② How many "side"?
→ いくつ「へん」がありますか。 (4)



Quadrangle / quadrilateral =

しかくけい

4 vertices
4 sides

circle (ちよっかく) $V = 1/10$

3年生



compass

コンパス
こんぱす

circle

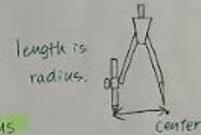
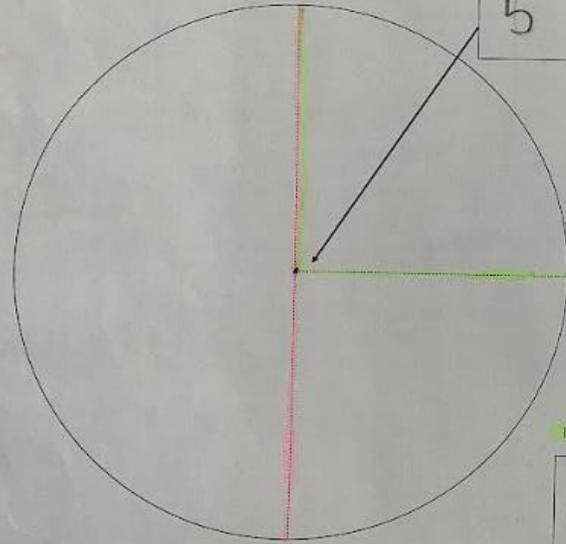
えん (円)

* まる ○

radius

center

ちゅうしん
(中心)



radius

はんけい
(半径)

Radius is distance from center to circle.

diameter

(直径)

circle

ちよっけい

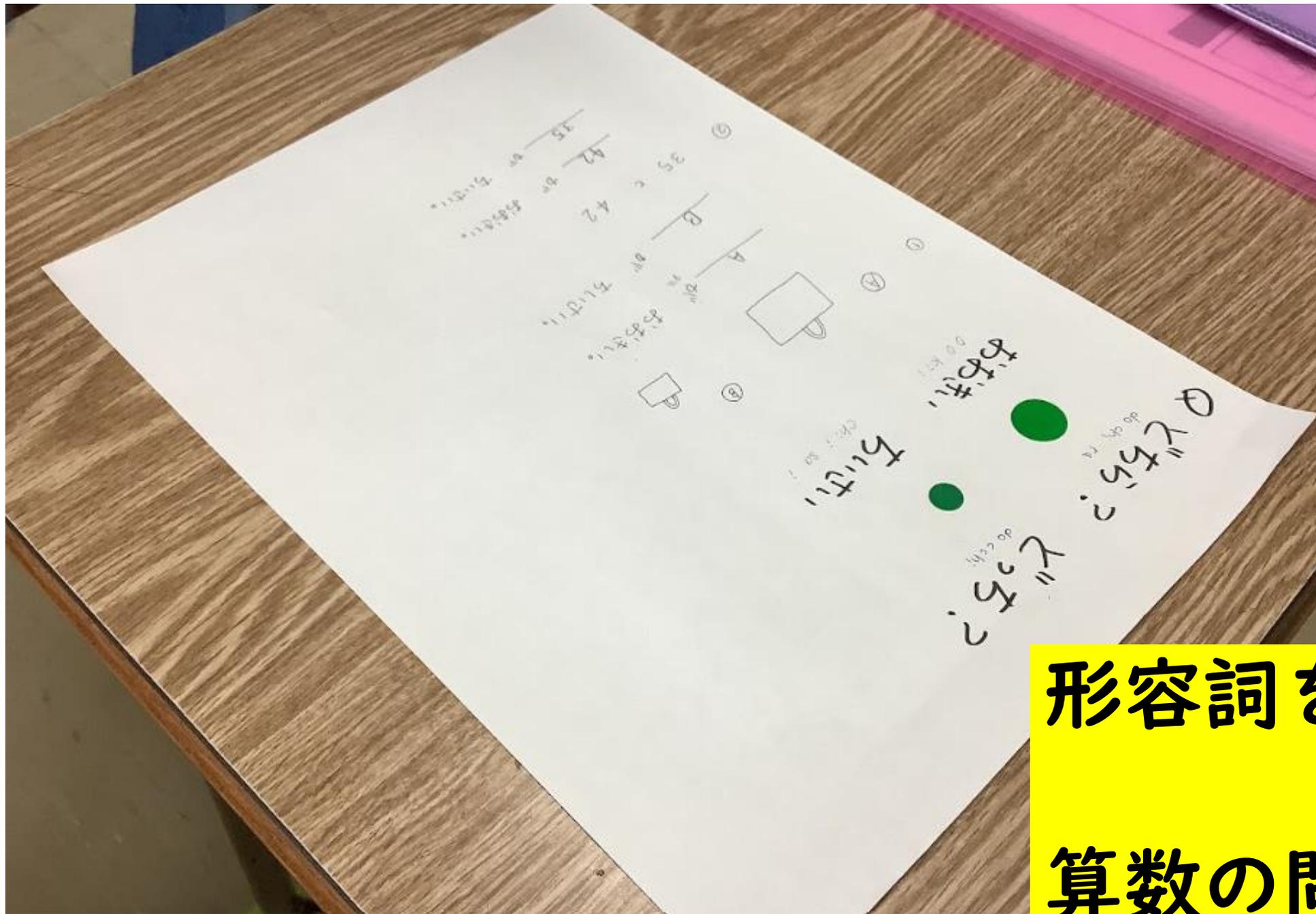
Diameter is distance from one side of circle to the other, going through the center.

Diameter = radius \times 2
ちよっけいははんけいの [2] ばいす。
Radius = Diameter \div 2
はんけいはちよっけいの [はんけい] です。

高学年以上への教科支援



児童によっては6年生でも使えます！
教科の内容と日本語を関連させて学ぶことができます。



形容詞を学習中

算数の問題も挑戦

3年生理科「昆虫の体のつくり」

教科書

日本語ゼロ児童に対して…

名前

おぼえているかな。

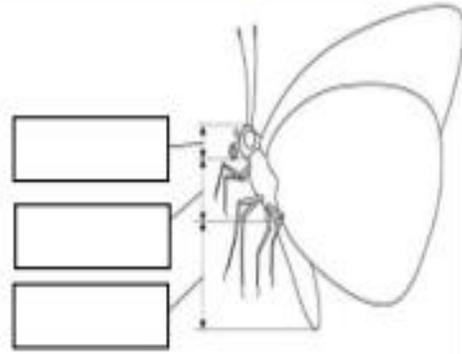
こん虫

□成虫のからだは、()と()

と()に分かれている。

□あしは()にある。

□あしは()本ある。



※からだのつくりを色分けする

同じところほどかな、ちがうところほどかな。

カブトムシ ()

バッタ ()

(ショウリョウバッタ)

カブトムシ ()

バッタ ()

(ショウリョウバッタ)

トンボ ()

ダンゴムシ ()

クモ ()

●こん虫には○、こん虫ではないものには×を()にかこう。

3年生理科 「電気」 「磁石」

3年生理科 はじめのいっぽ でんきとじしゃくの単元の前に

名前



電気がつくかな。つかないかな。



電気が

つく

なぜなら、回路が

から。



電気が

つかない

なぜなら、回路が

から。



アルミかん

スチールかん

「やさしい日本語」で話そう

- ①一文に一つの内容
- ②できるだけ短い文で。省略やあいまい表現は避ける。
- ③分かりやすい和語を使う。(×漢語 ×外来語)
- ④必要な情報だけを伝える。
- ⑤ゆっくり はっきり話す

《注意》

学校で言葉を学ぶ子どもたちには、必要となる漢語や外来語があります。

「です」「ます」が大人向けではセオリーですが、子ども相手だと…。

初期指導の日本語×教科の授業指導の例

児童Aの実態

- ・中国から来日
- ・滞日日数 1か月未満(2週間程度)
- ・母語の力は高い
- ・算数の力はある(中国で学習している)
- ・日本語学習状況
 - ひらがな 清音ほぼ習得
 - 特殊音 学習中

初期指導の日本語×教科の授業指導の例

児童Bの実態



小6の11月に来日
日本語ゼロ(母日本語話せる)
中国国籍
家庭内言語 中国語

JSL評価参照枠ステージ1

算数の認知力

- ・日本の4年生までの学習内容が未習のものがある。
- ・算数が苦手

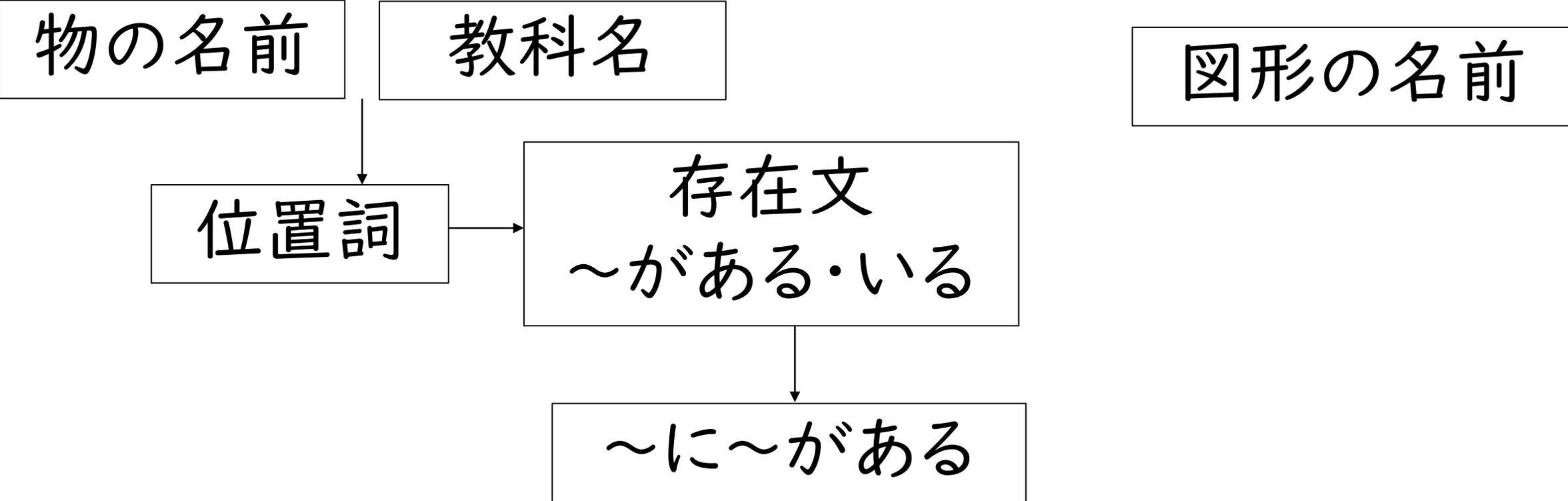
日本語基礎



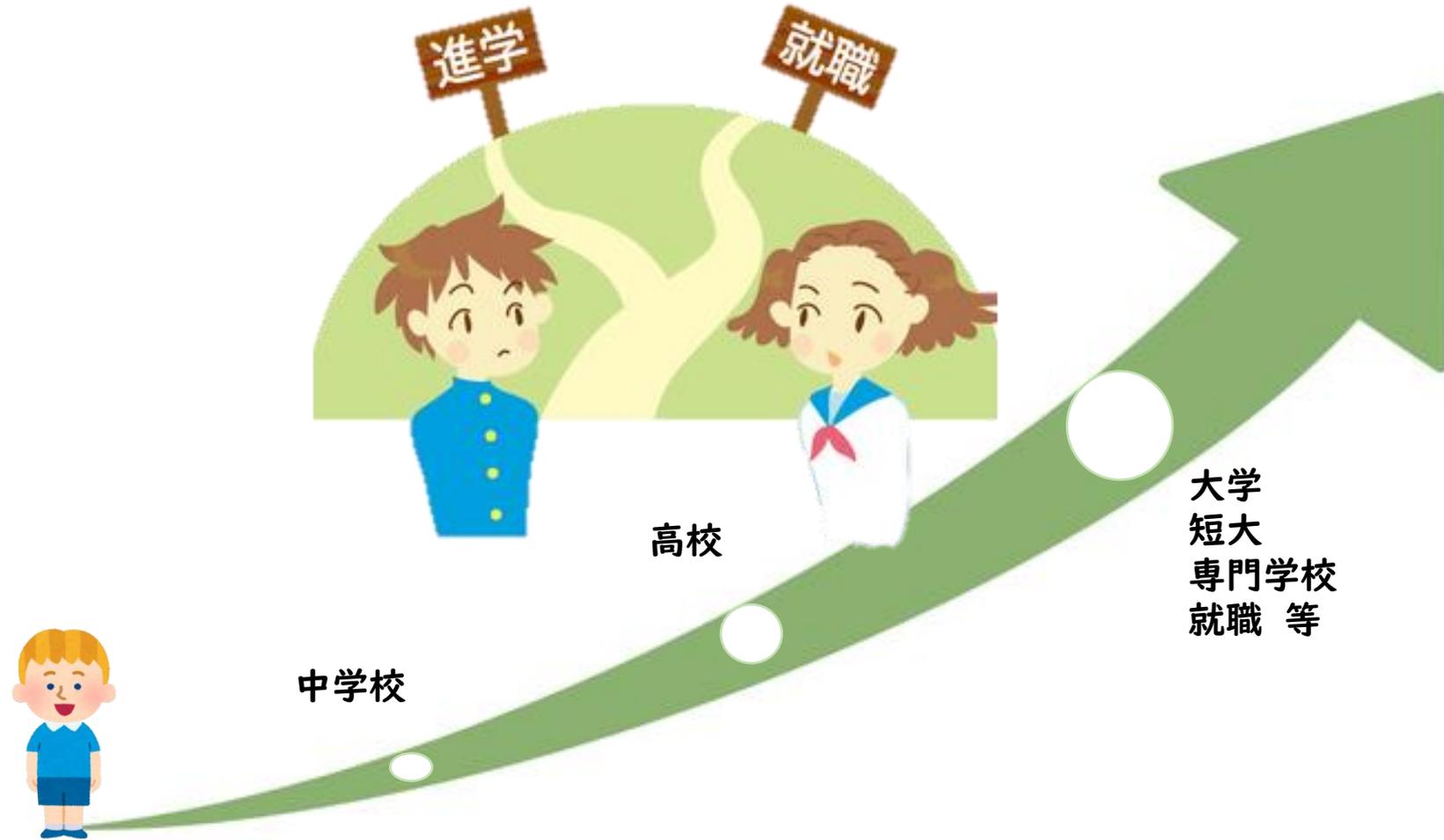
初期指導の日本語×教科の授業指導の例



初期指導の日本語×教科の授業指導の例



将来の選択肢が増える道を



卒業後の今…



高瀬先生の中国語の発音はおかしかったけど、話そうとしてくれてるのがうれしかった

H小学校で学ぶことができてよかった

中国語を話せる友達が助けてくれて、うれしかった

中国語が話せる子の中国語が分からなかったけど、気持ちが嬉しかった

クラスメイトが優しかった

日本語は分からないけど、優しさが伝わった

「ありがとう」が通じた

紹介文献・サイト、引用文献

- * 『たのしい理科 3年』大日本図書（教科書）
- * 庵功雄 監修志村ゆかり 編著 志賀玲子，関口真理恵，武一美，永田晶子，ビアルケ千咲 著
『中学生のにはほんご 教科編』スリーエーネットワーク，2022
- * 池上摩希子・大蔵守久『子どもといっしょに！日本語授業おもしろネタ集』凡人社,2001
- * 大蔵守久『数日本語学級1』凡人社,1999

- * ひらがなネット『外国人に伝わりやすい 話そう！やさしい日本語ハンドブック』（話す編,2021
- * 京都教育大学 算数科 多言語対応ワークブック
- * ちびむすドリル [ちびむすドリル【小学生】 \(happyililac.net\)](http://happyililac.net)
- * おうち学習キッズ [無料プリント教材 | おうち学習キッズ | 幼児教材・小学生教材・子供英語教材をダウンロード&印刷できる無料プリント教材「おうち学習キッズ」 \(ouchigakushu.com\)](http://ouchigakushu.com)
- * 神奈川国際交流財団 YouTube「国際教室の授業とは？」2022

『蒔いた種はいつか芽🌱を
出します。
芽が出る日を楽しみに…♡』

ご清聴
ありがとうございました。

